

DIN EN 12258-1:2012-08 (D/E/F)

Aluminium und Aluminiumlegierungen - Begriffe - Teil 1: Allgemeine Begriffe;
Dreisprachige Fassung EN 12258-1:2012

Aluminium and aluminium alloys - Terms and definitions - Part 1: General terms;
Trilingual version EN 12258-1:2012

Aluminium et alliages d'aluminium - Termes et définitions - Partie 1: Termes
généraux; Version trilingue EN 12258-1:2012

Contents		Sommaire		Inhalt	
	Page		Page		Seite
Foreword	5	Avant-propos	5	Vorwort.....	5
1 Scope	6	1 Domaine d'application	6	1 Anwendungsbereich.....	6
2 Aluminium materials and products	7	2 Matériaux et produits en aluminium.....	7	2 Aluminiumwerkstoffe und -produkte	7
2.1 Aluminium	7	2.1 Aluminium.....	7	2.1 Aluminium.....	7
2.2 Alloys, alloying elements and impurities	8	2.2 Alliages, éléments d'addition et impuretés	8	2.2 Legierungen, Legierungselemente und Verunreinigungen.....	8
2.3 Materials and products	12	2.3 Matériaux et produits	12	2.3 Werkstoffe und Erzeugnisse.....	12
2.4 Unwrought products, excepting castings	15	2.4 Formes brutes, excepté les pièces moulées	15	2.4 Rohformen, ausgenommen Gussstücke.....	15
2.5 Castings	18	2.5 Pièces moulées	18	2.5 Gussstücke.....	18
2.6 Sheet and plate	20	2.6 Tôle et tôle épaisse	20	2.6 Bleche und Platten.....	20
2.7 Foil	27	2.7 Feuille mince.....	27	2.7 Folie.....	27
2.8 Profiles and tubes	30	2.8 Profilés et tubes	30	2.8 Profile und Rohre	30
2.9 Rod, bar and wire	35	2.9 Tige, barre et fil.....	35	2.9 Stangen, Stäbe und Draht	35
2.10 Forgings and forging stock.....	41	2.10 Pièces forgées et ébauches de forgeage	41	2.10 Schmiedestücke und Schmiedevormaterial.....	41

	Page		Page		Seite
3	Technical and metallurgical processes	43	3	Procédés techniques et métallurgiques	43
3.1	Casting and allied finishing operations	43	3.1	Coulée et opérations de finissage associées	43
3.2	Forming and working, general terms	46	3.2	Mise en forme et corroyage, termes généraux	46
3.3	Rolling and finishing of rolled products	49	3.3	Laminage et finitions de produits laminés	49
3.4	Extrusion, drawing and finishing of extruded/drawn products	52	3.4	Filage, étirage et opérations de finissage de produits filés/étirés	52
3.5	Other forming operations	56	3.5	Autres opérations de mise en forme	56
3.6	Thermal treatment	58	3.6	Traitement thermique	58
3.7	Solution heat treatment, quenching and ageing.....	62	3.7	Traitement de mise en solution, trempe et vieillissement	62
3.8	Electrochemical and chemical treatment	67	3.8	Traitement électrochimique et chimique.....	67
3.9	Coating	72	3.9	Revêtement.....	72
3.10	Mechanical surface treatment and surface finish	75	3.10	Traitements de surface mécaniques et fini de surface.....	75
3.11	Marking, packaging and delivery	78	3.11	Marquage, emballage et livraison.....	78
3.12	Aluminium scrap and recycling operations	80	3.12	Chutes d'aluminium et opérations de recyclage.....	80
3.13	Residues of the aluminium industry	90	3.13	Résidus de l'industrie de l'aluminium ...	90
4	Sampling, testing and product characteristics	96	4	Prélèvement, essais et caractéristiques des produits	96
4.1	Sampling and preparation of test-pieces.....	96	4.1	Prélèvement et préparation des éprouvettes pour essais.....	96
4.2	Tests	100	4.2	Essais	100
4.3	Mechanical properties.....	105	4.3	Propriétés mécaniques.....	105
4.4	Product characteristics on form and dimensions.....	113	4.4	Caractéristiques des produits sur la forme et les dimensions	113
4.5	Physical and metallurgical product characteristics	117	4.5	Caractéristiques physiques et métallurgiques des produits	117
			3	Technische und metallurgische Prozesse	43
			3.1	Gießen und damit verbundene Bearbeitungsverfahren.....	43
			3.2	Formgebung und Umformung, allgemeine Begriffe	46
			3.3	Walzen und Fertigbearbeiten von Walzerzeugnissen	49
			3.4	Strangpressen, Ziehen und Fertigbearbeiten von stranggepressten oder gezogenen Erzeugnissen.....	52
			3.5	Andere Formgebungsverfahren	56
			3.6	Wärmebehandlung.....	58
			3.7	Lösungsglühen, Abschrecken und Auslagerung	62
			3.8	Elektrochemische Behandlung und chemische Behandlung.....	67
			3.9	Beschichtung	72
			3.10	Mechanische Oberflächenbehandlung und Oberflächenbeschaffenheit.....	75
			3.11	Kennzeichnung, Verpackung und Lieferung.....	78
			3.12	Aluminiumabfall und Arbeitsgänge zu seiner Wiederverwendung	80
			3.13	Rückstände in der Aluminiumindustrie	90
			4	Probenahme, Prüfung und Erzeugnismerkmale	96
			4.1	Probenahme und Vorbereitung von Proben	96
			4.2	Prüfungen	100
			4.3	Mechanische Eigenschaften.....	105
			4.4	Erzeugnismerkmale hinsichtlich Form und Abmessungen.....	113
			4.5	Physikalische und metallurgische Erzeugniseigenschaften.....	117

	Page		Page		Seite
5	122	5	122	5	122
5.1	122	5.1	122	5.1	122
5.2	123	5.2	123	5.2	123
5.3	127	5.3	127	5.3	127
5.4	129	5.4	129	5.4	129
5.5	136	5.5	136	5.5	136
5.6	139	5.6	139	5.6	139
5.7	143	5.7	143	5.7	143
5.8	146	5.8	146	5.8	146
5.9	150	5.9	150	5.9	150
6	152	6	152	6	152
6.1	152	6.1	152	6.1	152
6.2	152	6.2	152	6.2	152